

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața L. C. Brătianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Klier Gyula. A lap megjelenik minden reggel, vége az ünnep és vasárnap utáni napokat

A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

Évforduló

Ben diszebed keretében ünneplünk annak a szerződésnek egy évfordulóját, melyet a német birodalommal kötött a kommunizmus elleni harc folytatása érdekében. A szűz megállapodás azóta Olaszország csatlakozása révén jobboldali irányúvá változott. Ez a politikai és szemléleti hátrahagyás azonban támasztja, hogy a három hármas rész tartoznak. Politikai és egyéb kérdések teszik, hogy úgy a mint a másik oldalán a megegyezés szemléleti jellege nem domjának ki annyira, hogy kifejezetten a baloldaltól lehetne beszélni. A ország helyezkedik el a szélsőbaloldali Németország a szélsőjobboldali között van a többi kormány. A hol a bal-, hol a jobboldalhoz körmákról van itt szó és nem a népkak a kormányzati rendszerrel akarattal megnyitvánulásáról. Oroszban a bolsevizmusnak csaknem az uralkodó uralma után sem lett minbolsevik és Németországban mindenki nemzeti szocialista. Amiközben különböző nevelési, különböző lelkiállapotokkal rendelkező és különböző körülmények között élő népek között van szó, akkor ez elképzelhetetlen. Hiszen a régi görög községi közösségekben, ahol pedig sokszor százszámú ember közös sorsáról szó, sem lehetett az érdekelték között mindig közös nevezőre hozni. Ezek mindig voltak az emberek között és ezeknek az ellentétnek az örökre nyögni fogja az emberiség. A társadalmi együttélésnek a sokszor egyes családok életében is megvan a divergáló akarat háttérnyelével nehezebb az államok között élő milliók minden kívánatát teljesíteni, hogy ebből egyik másik társadalmi rétegre hátrány nem ésszáz. És ha ez a kollektív hátrány meghalad bizonyos méreteket, ha társadalmi egyenlőségek által okozott elkeseredés és elégedetlenség a tellettség fokát, akkor ez forradalmat robban ki. Így volt ez Oroszországban, ahol egy kicsiny, előjogokat nem megvalósított elnyomásos rendszerrel a népmilliók elnyomtatásának szülte a bolsevik köztársaságot. Németországban a marxizmusnak a társadalmi jelszavak bódulatában minemzeti önértzetet feloldozó uralma után vont a hitlerizmus hatalomátvitelét. Nem Hitler szuggesztív erejű

propagandája és nem Lenin társadalom-alakító elmélete egymagában eredményezte a forradalmat Németországban és Oroszországban is, hanem a viszonyok és körülmények által okozott elégedetlenség. A kiindulópont mindkét helyen ugyanaz volt, de a célkitűzés itt is, ott is az ellenkező pólusok felé irányult. Oroszországban egy kicsiny fanatikus csoport diktatúrája erőszakolta akaratát a tömegre, Németországban a tömeg fanatizmusa érvényesítette a többség akaratát a kisebbséggel szemben. Oroszországban egy uralkodó réteg gyakorol teljhatalmat a tömegek megkérdőjezése nélkül, Németországban a kormányzati rendszert már többszörös népszavazás igazolta és helyeselte. Az orosz bolsevizmus programatikusan exportcikk, mert a világ forradalmasítása elsőrendű célkitűzése volt Leninnek és az Trotszkijon keresztül Stalinnak is. Ezzel szemben Hitler állandóan ismétli, hogy a hitlerizmus, a nemzeti szocializmus a német nép testére és lelkére szabott uralmi rendszer. A bolsevizmus expanzív, a hitlerizmus ezzel szemben

intenzív. Ez magyarázza meg azt is, hogy miért született meg a kommunistaellenes front, melynek első évfordulóját most ünnepelték Berlinben. A bolsevizmus támadó, más államokat céljainak meghódítani akaró, természetes tehát, hogy ez ellen a többi ország védekezik. Ezért nem eshetik egyenlő megpróbálás alá a Komintern és a bolsevistaellenes háromszög célkitűzése. A támadás erkölcsileg nem indokolható, a védekezés ezzel szemben kötelesség. Itt van a két ma szélsőségeknek nevezett irányzat alapvető különbözősége. Ma még vannak a kettő között elhelyezkedő államformák, de az idő érleli a döntés parancsoló szükségességét ezekben az országokban is. A harc a két irányzat között csak akkor szűnhetné meg, ha a bolsevizmus feladná világ-hódító terveit. Ne akarják a maguk vélt boldogságát reakényszeríteni olyanokra, akik nem kérnek ebből a boldogságból. Hagyják, hogy mindenki a maga hite szerint legyen boldog. A maradéktalan boldogságot ugysem nyújtja az emberiségnek sem az egyik szélső-

ség, sem a másik. Van mit jóvátenni a bolsevista uralom alatt élő népek érdekében, de van mit jóvá tenni a nem bolsevik recept szerinti élő emberek javára is. A társadalmi egyenlőség fantasmagóriája helyett írják zászlójukra a társadalmi igazság jelszavát és ezt igyekezzenek megvalósítani. Mert mindkét uralom hibás és bűnös abban, hogy a társadalmi igazság nem érvényesül. Az emberiség megváltását az jelentheti majd, ha a szociális igazság nemes és fenköit eszméi tényleg a való élet igazságaivá válnak, nem lesz elnyomó és nem lesz elnyomott, nem lesznek az öncélú vagyonnak papjai és nem lesznek kitalagadottjai sem az életlehetőségeknek. Egyelőre még messze vagyunk ettől az ideáltól. Egyelőre még ott tartunk, hogy van az egyik oldalon bolsevizmus, a másik oldalon bolsevistaellenes front, az egyik oldalon a támadó forradalmasítás, a másik oldalon a védekező szövetség és jubileumok itt és jubileumok ott, melyek ünneplő hangjai között elvész az igazi emberiség halk szava.

Elkészült a magyar lista a Bánságban és azt valószínűleg még e héten benyújtják

A Magyar Párt bánsági tagozata — miként jelentettük — a december 20-án tartandó kamarai választásokon önálló listával vesz részt. Azoknak a megbeszéléseknek az eredményeképpen, amelyeket Jakabffy Elemér dr., a Magyar Párt bánsági tagozatának elnöke, a párt helyi és megyebeli vezetőivel folytatott, már össze is állították a timistorontalmegegyi listát. A tíz jelölt a következő:

Wilfer József dr., a Magyar Párt parlamenti csoportjának főtitkára,

Oberst Zoltán dr. ügyvéd, az ifjusági szakosztály elnöke, Raskó Sándor dr. ügyvéd, Becsky István mérnök, Ajtay Gábor református lelkész,

Dóczy Árpád tanszergyáros, Bócsó István Gataia-gátaljai földműves,

Ördög János munkás, Dominich László, az ifjusági

szakosztály főtitkára és G. Góth János Tormae-végvári gazda.

A Magyar Párt listája Caras-Kraszómegyében Szathmáry Lajos dr. elnökkel az első helyen ugyanaz lesz, mint a legutóbbi képviselőválasztáson volt. Severin-Szörényemegye magyarpárti jelölő listájának összeállításában ügyében a tanácskozáskor még folyamatban vannak. A tagozatok jelölő listáit felterjesztik az Országos Magyar Párt vezetősége elé, amely a Cluj-Kolozsvárott tartandó központi elnöki tanácsülésen dönt a listák jóváhagyása ügyében. A jóváhagyott listákat azután a párt egyes megyei vezetőségei benyújtják az illetékes választási irodákhoz. A Magyar Párt választási jele most is az eddigi, vagyis a dült kereszt lesz.

A kormánypárt temesi listája még nem készült el, mert egyelőre nincsen végleges megállapodás, hogy milyen sorrendben történjenek az egyes jelöltek elhelyezése. A listavezető Bratia-

nu Constantin után második helyre a megállapodás értelmében Baran Coriolan dr. vaidista, volt prefektus kerül,

a többi hely még nyitva áll

Nem tudják még, hogy a németek hány helyet kapnak — valószínűleg kettőt — és a lista melyik részén. Erre vonatkozólag a tárgyalások szintén folyamatban vannak még. Döntés valószínűleg ma történik, miután Nistor Dimitrie dr. prefektus, Cosma Aurel dr. képviselő hazaérkeznek Bucurestiből.

Ma Timisoara-Temesvárra érkeztek Bratianu Constantin is és az ő elnöklése alatt határozatnak véglegesen a jelölések ügyében.

Ugyanez a helyzet a többi pártnál is. Arról beszélnek, hogy a Bratianu Gheorghe vezetése alatt álló párt választási megegyezést létesít az averescanusokkal, a nemzeti parasztpárt

Leadd az utolsó nap

amikor a Déli Hírlap kiadóhivatalában még jelentkezhetik a budapesti sportvonattal való utazásra.

pedig esetleg szintén talál fegyver-
társakat.

A nemzeti parasztpárt bányai tagozatának megyei választmányát a hó huszonhatodikára Timisoara-Temesvárra ülésre hívták össze.

Az ülésen, mely délelőtt tíz órakor kezdődik, döntenek az ujonnan belé-

Maniu tárgyalásai Zelea Codreanuval

Igen nagy jelentőséget tulajdonítanak azoknak a megbeszéléseknek, melyeket

Maniu Iuliu Bucurestiben **tegnap Codreanu Zelea Corneliuval** folytatott.

A tanácskozásokról semmi sem szivárgott ki, de azt hiszik, hogy bizonyos barátságos légkör megteremtéséről tárgyaltak a választások alkalmából. Ujabb jelentések arról vélnek tudni, hogy a megbeszéléseket ma folytatják és azokon részt vesz Gerota tanár is. Hangsúlyozzák, hogy

nem választási kartellt terveznek, hanem csak azt, hogy bizonyos kerületekben kölcsönösen támogatják egymást.

A Bánságban különösen Severin-Szörény megyében kínálkozik élénk választási harc. Lugoji-Lugoson eddig a következő listákat nyújtották be:

1. Liberális párt, listavezető Bratianu Constantin.
2. Nemzeti parasztpárt, listavezető Jucu Ion dr.
3. Mindent a hazáért, listavezető Garneata Alexandru.
4. Nemzeti keresztény párt, listavezető Goga Octavian.
5. Agrár párt, listavezető Popoviciu Ion.
6. Bratianu Gheorghe pártja, lista-

Választási egyezményre készül a nemzeti parasztpárt

Fővárosi legújabb jelentés szerint Maniu mint a nemzeti parasztpárt új elnöke, a napokban udvariassági látogatásokat tesz az egyes pártok elnökeinél. Maniu különben máris átvette a párt előkészítését a választási küzdelemre. Több lapban olyan hírek jelentek meg, hogy tárgyalásokat kezdett a különböző ellenzéki pártok vezetőivel, akikkel választási egyezmény létesítésére vonatkozólag folytat megbeszéléseket.

Ezekkel a hírekkel kapcsolatban Maniu kijelentette, hogy ezek nem felelnek meg a valóságnak. Valóban folytat tárgyalásokat, de nem azokkal a politikusokkal, akikről a lapok írtak.

Maniu tegnap délelőtt találkozott Mi-

Pártvezérek eredménytelen tárgyalásai

A jelentések arról is beszámolnak, hogy a Bratianu Gheorghe, Averescu marsall és Argetoianu között folytatott tárgyalások állítólag eredménytelenül értek véget és a választási egyezmény nem jött létre. Mára várják Tatarescu miniszterelnök, Jorga professzor és Vaida Alexandru találkozását, amelyen Tatarescu bemutatja, hír szerint, az ország lakosságához intézendő kiáltványt. Ezt állítólag Vaida és Jorga professzor is aláírják. A belügyminiszterium különben

péste jelentkezett tagok felvétele ügyében és megadják az utasítást a választási propaganda folytatására is. Az ülésen Bocu Sever volt miniszter elnököl és azon megjelenik Leucutia Aurel dr. volt képviselő is és rajta kívül beszédeket tartanak Vanatu Ioan dr. alelnök, Subtira Ionel dr. főtitkár, Iuga Liviu dr. titkár és mások.

vezető Popoviciu T. dr.

7. Averescu párt.

Ezekhez csatlakozik még a **Magyar Párt**

és valószínűleg a zsidó párt és a szociáldemokrata párt is.

Diákoknak tilos a politizálás

A közoktatásügyi miniszter felhívást bocsátott ki, melyben felhívja az egyetemi hallgatók figyelmét arra, hogy

tartózkodjanak a politikai harcokba való avatkozástól, mert ez az egyeteméről való kizárást vonja maga után.

Annak idején beszületszóval kellett fogadniok, hogy tartózkodnak a politizálástól és a miniszter reméli, hogy ezen fogadalmukról nem feledkeztek meg.

A központi választási iroda úgy rendelkezett, hogy

a választásokra az idén új választási igazolványokat bocsátanak ki.

Az igazolványokat a járásbírószágoknál lehet majd átvenni, amelyek a meglévő választási jegyzékek alapján adják ki az igazolványokat. Nincsen kizárva, hogy ezek szétosztása még ennek a hónapnak a végén kezdődik, de lehet, hogy erre csak a jövő hónap elején kerül a sor.

halacheval, aki előtt ismértette ezeket a tanácskozásokat. Ezenkívül megbeszélést folytatott Popoviciu Mihailal is. Ugy tudják, hogy az endélyi jelölések ügyét vitatták meg.

Maniu kijelentései alapján bizonyosra veszik, hogy a nemzeti parasztpárt és a többi ellenzéki párt között tárgyalások folynak a választási egyezmény megkötésére. A tárgyalások a politikai körök véleménye szerint három irányban folynak.

Az első pont csak a választások tartamára az ellenzéki pártok közötti fegyverszünetre vonatkozik. A második pont a közös szenátori, a harmadik pont pedig a közös képviselői listák benyújtására vonatkozik.

cafolja a Dreptatea című lapban megjelent azon hírt mintha a belügyminiszterium közölte volna a prefektusokkal és a csendőrlégiók parancsno-

kaival, hogy a kormányellenes választási propaganda tilos. Ilyen rendelkezést a miniszterium nem adott ki.

Maniu a királyi palotában beírta nevét a látogatási könyvbe

A tegnap esti lapok azt írták, hogy Maniu Iuliu tegnap megjelent a királyi palotában és a hagyományos szokás szerint beírta nevét a látogatási könyvbe.

Tegnap délután ugy a konzervatív párt, mint Argetoianu pártjának végrehajtó bizottságai ülést tartottak. A konzervatív párt végrehajtó bizottságának ülésén

Filipescu Grigore nagyszabású politikai expozét tartott és rámutatott a nemzeti parasztpárttal kötendő választási kartell szükségességére.

Az agrárpárt ülésén Argetoianu kifejtette, hogy az agrárpárt semmiféle

Sajtóháboru tört ki a francia jobboldal összeesküvés m

A leleplezett jobboldali összeesküvés miatt Párisban az egyes pártlapok között sajtóháboru támadt. A jobboldali lapok nevésegesnek és kitálatlnak mondják az egész állítólagos összeesküvést, amely egyes rendőrségi közegek képzeletében született meg. A baloldali lapok ezzel szemben állítják, hogy az összeesküvés a közvélemény meggyőzésére irányult.

A francia belügyminiszterium hivatalos jelentést adott ki, amely szerint a nyomozás a legnagyobb arélyval folyik. Megállapították, hogy az össze-

választási megegyezést nem ezért felszólította a pártvezetőit, hogy megyőikben a választási propagandát.

A Popularul című lap arról a belügyminiszteriumban jelelt ostromállapotra vonatkozó módosításának lehetőségeire köznek. A módosítás állítólag törvény segítségével történne, mely az lenne a kormány célja a választások szabadságát elbiztosítsa.

esküvők külföldi eredetű hálójától rendelkeztek. A rendőrség puskát, gépfegyvert, revolve-
lövedéket, kézi gránátot és foglalt le. A szervezet központi sága teljes katonai szervezkedésén működött. Az összeesküvés hajógyár tanácsadó mérnöke lett. Igen sok bizonyíték került lefoglalni. A hűnösöket megbüntetik. Az újabban leleplezett egyének között szerepel a kapitány is.

Német kém szervezetet leleplezték a francia határ közelében

Párisi lapok szerint a francia rendőrség nagyarányú német kém szervezetet leleplezett le, amely a francia-német határ közelében működött. A német kémek mint erdőmunkások szegődtek el a határmenti sávban és estenkint korcsmákban igyekeztek katonákkal beszélgetésbe merülni. Különlő katonai természetű dolgok felől kérdezősködtek. Egyes altisztek azonban gyanút fogtak és színelig ki-elégítő feleleteket adtak. A kérdezősködők erre nagyobb pénzüsszeget ajánlottak fel nekik arra az esetre, ha pontos katonai térképeket bocsátanak a rendelkezésükre. Azt mondták, hogy turistakirándulásra készülnek és azért van szükségük a térképekre. Az altisztek erre jelentést tettek felletes hatóságainak, akik erre részletes utasítást adtak nekik.

Az egyik altiszt a szantlouban felkereste az egyik idős atadta neki a kért térképet. akkor revolveres detektívek elől. Az idegen menekülni akart a szálloda előtt álló autóba ugátmeneküljön a svájci határ. detektívek azonban ebben me-lyozták. Bevitték a rendőrség beismerte, hogy valóban kért Rajta kívül a határ mentén elfogni a kém szervezet még tagját. Megállapították, hogy zott adatokat a svájci Fre szállították, ahol a német ké-zet központja működött. A let-ott kémeket a hadbíróság fog- szállították. A kém szervezet egy Dengler nevű német állan a többiek ellenben svájci néme-

A Magyar Párt munkástelejezata szombaton, november 27-én lenec órakor a Seothaler-féle vend választmányi ülést tart.

Női kábátzövetek nagy tékban mélyen leszállított Dénes és Pollák, II., Str. 3 IV., a zárdával szemben. Tele-

Köszönetnyilvánítás
Ezton mondunk köszönetet mindazoknak, kik drága halottunk **OTT IMRE úr** nyug. városi tisztviselő halála alkalmából együttérzőkkel fíadalmunkat enyhítették, virágot és koszorút a ravatalra helyeztek és kik szeretett halottunkat utolsó útjára elkísérték. Külön köszönetünket fejezzük ki a római r. k. egyházközség testületi megjelenéséért, a Kat. Munkásszövetségnek és a Temetkezési vállalatnak a pontos rendezésért.
A gyászoló család.

Síve óv
 20 lejegy
 12 kirafoktól
4 LEI

OPROL
 CSOKOLÁDÉ
 TÖKÉLETES HASHAJTÓ

A VÁRMEGYEIE IDEIGLENES BIZOTTSÁGOT VALTOZÁS NÉLKÜL UJBÓL KINEVEZTÉK. Jelentették, hogy a vármegye és a város ideiglenes bizottságának megbízatása november 27-én lejár. A vármegyei ideiglenes bizottságot a belügyminiszter minden változás nélkül újból kinevezte, Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektus valószínűleg ma tér haza a fővárosból és újból beiktatja és felelősi a megyei ideiglenes bizottságot. A városi ideiglenes bizottság ügyében a döntés mára várható. Coman Augustin főpolgármester, Cosma Aurel dr. képviselő és Suciu Adrian főmérnök, akik két napon keresztül Bucurestjében tartózkodtak, szintén ma érkeznek vissza.



Nézd csak,

most habzó „NIVEA“-fogpasztát is kaphatunk. Most vászthatunk: habzót vagy nemhabzót vegyünk, bármelyiket megkaphatjuk.



Darányi ma délelőtt jelenik meg kihallgatáson Hitler vezérkancellárnál

Berlinben tartózkodó Darányi Kálmán külügyminiszter tegnap délelőtt két órán keresztül tárgyalta Neurath báró német birodalmi külügyminiszterrel. A megbeszélésen Kánya kijelentette az új délelőtt, hogy a két óras megbeszélés alaposan megvizsgálták a tárgyalás közösen érdeklő kérdéseit. A tárgyalás menete és eredményesen kielégítő volt. A megbeszélést úgy mint az előzeteseket is, áthatótta a két ország között fennálló barátság szellemében.

ring porosz miniszterelnökkel, Frick belügyminiszterrel és Bohle tanácsossal, a külföldi németek intézetének vezetőjével folytattak, nagy jelentőségűek. Bohle kijelentette, a német kormány megtöltja a külföldön élő német állampolgároknak, hogy ott politikai működést fejtsenek ki, ezzel szemben

más államok német kisebbségeinek azt tanácsolja, hogy legyenek hű állampolgárai annak az országnak, amelyben élnek, azonban őrzik

meg német anyanyelvüket és német kulturájukat.

Bohle közölte, hogy már legközelebb kiadja a rendeletet, amelyben a külföldön tartózkodó német állampolgároknak szigorúan megtöltja a politikai kötelességeit.

Darányi és Kánya tegnap este hat órakor koszorút helyeztek a világháborúnak Berlinben eltemetett magyar hősi halottainak emlékoszlopára. Utána a Collegium Hungaricum termelében fogadták a berlini magyar kolonia tagjait.

Az egyházaknak adott állami támogatást a német kormány a hűvekre háritja át

Berlinből jelentik, hogy Kerl német birodalmi kultuszminiszter nagy beszédet mondott, amelyben az állam és az egyház viszonyáról szölt. Az állam a vallásos közösségekkel szemben mindenkor türelmet tanusított, azonban nem tűri, hogy az egyházat politikai célokra használják ki. Hangsúlyozta, hogy a nemzeti szocialista állam nem akar bíró lenni az egyházak fölött és nem foglalkozik azzal a terv-

vel sem, hogy állami egyházat alapítsanak. Legközelebb rendelet jelenik meg, amely szerint az egyházaknak az állam részéről kapott anyagi támogatásról ezentul a hűveknek maguknak kell gondoskodniuk. A vallásoktatást az állam nem kívánja befolyásolni, fentartja azonban magának a jogot, hogy az ifjúságot saját eszméi alapján nevelje.

A Capitol étterem volt tulajdonosa lakásába történt betörés ügye

Az elmúlt évben augusztus 16-án éjszaka a Capitol-mozsi épületének padlásán egy fiatalembert találtak, akit azzal vádolnak, hogy betörést követett el Bettucker György, a Capitol-étterem volt tulajdonosának lakásába. A vád szerint a Grummei Ferenc nevű fiatalember alkuis segítségével behatolt Bettucker lakásába, ahonnan ékszereket, többszáz lei készpénzt és egy vaskazettát vitt el, amelyben állítólag kétszáz dollár volt. A betörést Bettucker Györgynek fedezte fel és nyomban értesítette a rendőrséget. Miután az a gyanu merült fel, hogy a tettes nem hagyhatta el az épületet, a rendőrség közeei átkutatták a padlást és ekkor az egyik láda mögött találtak Grummei Ferencet, aki különben rokona Bettuckernének. Grummei elmondotta, hogy összeveszett a feleségével és azért húzódott a padlásra, mert aludni akart. Ennek az ügynek a tárgyalását tegnap kezdte meg a helybeli törvényszék. A tárgyaláson Grummei tagadta a vádat és hangoztatta, hogy a padláson aludni akart. Több tanú kihallgatása után szükségesnek mutatkozott annak a rendőrtisztnek a meghallgatása is, aki akkoriban a nyomozást vezette és ezért a törvényszék a tárgyalást elnapolta.

Mivel szerezzünk örömet gyermekeinknek?

Karácsonyi ajándékkal a legnagyobb játékban!

Látogassa meg vitélkáros nélkül a **KARÁCSONYI JÁTEKÁRU KIÁLLÁST** Eladás nagyban és kicsinyben

SCHWARZ GYULA
 Timisoara I, Strada Mercy 1

Halálos esés

az emeleti ablakból

Krausz Péter ötven év körül aradi házfelügyelő a gondjaira bízott épület egyik első emeleti lakásának udvarra nyíló ablakát akarta levenni. Krausz Péter felmászott az ablakpárkányra, azonban hiába próbálta levenni az ablak-szárnyat, mert az az esőzések következtében erősen beszorult a keretbe. Amint a házfelügyelő ki akarta mozdítani helyéből, az ablak-szárny hirtelen kiszakadt a keretből és Krausz Péter egyensúlyát veszítve a mély világitó udvarra zuhant. A szerencsétlen ember eszméletlenül terült el a világitó udvar alján. A házbeliek észrevették a szerencsétlenséget és a segítségére siettek, majd beszállították a kórházba. Az orvosi vizsgálat során kiderült, hogy Krausz Péter gerinc és bordatörést, valamint súlyos belső sérüléseket szenvedett és így lehetetlen volt életének megmentése. Krausz Péter néhány órai szenvedés után a kórházban meghalt.

Vásároljon minőségáru

öltöny-, télikabát- és női téliszövetek

g a z d a g v á l a s z t é k b a n a

Wilh. Scherg & Cie S.A.

gyári lerakatában
 Timisoara I, Str. Alba Iulia 4 (a Ferdinand-hotel mellett)

Berlini operában tegnap este Darányi Kálmán és Kánya Kálmán is résztvettek a Neurath külügyminiszter által rendezett estebéden és fogadáson. Darányi és Kánya délelőtt kihallgatáson jelennek Hitler vezérkancellárnál, aki az estebéden látja őket vendégül. Budapesti Esti Újság berlini tudósítója jelenti, hogy azok a tárgyalások, amelyeket a magyar államfő Neurath külügyminiszterrel, Gö-

Hirek

A fő a forma

A Shanghaiban uralkodó élelmi-szerhiány ijesztő eseményekhez vezetett. Kínai menekültek nagyszámú csapatát erőszakos igyekezett betörni a rizsraktárakba. A nemzetközi egyezményes terület rendőrei gummibotokkal verték szét a tömeget. Több letartóztatás történt. A nemzetközi diplomácia ajánlatot tett a japán hadvezetésnek, hogy Nanking ostroma esetén a menekültek részére létesítsen semleges övet. A japán hadvezetés csak akkor fogadná el a javaslatot, ha ezen semleges öv kerületén belül kizárólag polgári személyek tartózkodnának és abból a felfegyverzett csapatokat kivonnák.

Sinjiro Yamamoto japán tenger-nagy, mint Tokióból jelentik, Rómába utazott, hogy a katolikus körök meggyőzze a bolsevisták veszedelmét elleni védekezés szükségességéről. A tengemagyr több európai államba látogat el, hogy megértesse Japánnak Kínában folytatott kommunistaellenes harcát.

Shanghai jelentés szerint a japán hadihajók parancsnokai követelik, hogy Japán formálisan is üzenje meg Kínának a háborút.

A köztisztviselői korhatár módosítása. A Tempo című lap értesülése szerint elkészült a köztisztviselők korhatárának módosítására vonatkozó tervezet, amelyet fővárosi újságírók emelnek. A tervezet a technikai tisztviselők korhatárát állítólag ötvenévesre, az adminisztratív köztisztviselők korhatárát pedig ötvenöt évre állapítja meg, míg a szolgálati időt mindkét csoport számára harminc évre határozza meg.

Menyasszonyi kelengyék és választékban legolcsóbban Dénes és Pollák, II., Str. 3 August, IV., a zárdával szemben, Telefon 24 és 10-24.

Időjárás. Tegnap egész napon keresztül tovább tartott a boros idő. Dél előtt tíz órakor hat, délután félnyolcor kilenc fok meleg volt. Ezzel szemben az ország legtöbb részében a hőmérséklet sokkal alacsonyabb és sok helyen megindult a havazás. Bucurestiben szerdán hajnalról délelőttig havazott és sűrű hótakaró borított be mindent. Délben a fővárosban négy fok meleg volt. Várható időjárás mára: a felhősödés az ország legtöbb részén tovább tart, gyenge keleti szél, a hőmérséklet némileg esik, a hegy-ségekben havazás.

Halálozások. Meghaltak: Benkóczy Ágnes, született Zsizsik hetvenöt éves, Gazsó Katalin, született Gergely hetvennégy éves.

Zátoryra futott egy hajó. A Georgis nevű görög hajó tegnap a Fekete tengeren a román-bolgár határ közelében homokzátoryra futott. Mentőhajók indultak a szerencsétlenség színhelyére, hogy a görög hajónak segítséget nyújtsanak.

Könnyes bucsuzás Králik Lászlótól

Impozans részvét mellett helyezték örök nyugalomra tegnap délután az első kerületi temetőben Králik Lászlót. Megjelentek barátai, tisztelői, vadász- és regattatársai, hogy utolsó istenhajzódót mondjanak neki. A Bánság fővárosa társadalmi életének minden számottevő tagja ott volt, hogy megadja az elhunytak a végtisztességet. A temetési szertartást Ujváry Lőrinc székesegyházi káplán vezette. Mielőtt a koporsót lebocsátották volna a kriptába, Csasznek Nándor dr., a Regatta tagjainak nevében mondott bucsuztatót, kiemelve az elhunyt kiváló emberi tulajdonságait, baráti hűségét, nemességét, gondolkodását, fenkölt jellemét és végtelen szerénységét. Utána Pubaja Sándor dr., a magyarság és Králik László vadásztársai nevében veté bucsút.

Mielőtt befogadná az a föld, melyből vétettél, — mondotta — fogadd bucsuzó szavát vadásztársaidnak is, akik lélek szerint közeli rokonaid voltunk és maradtunk. E lelki rokonság jogán és mert tiltakoznod már nem lehet, meg kell most köszönnünk neked azt a sok szépet, amit életed nekünk is adott.

Senki közülünk a vadászati kultúrában oly messzire és oly magasra nem jutott, mint te. A magyar és német vadászati irodalomba való komoly elmélyvése, pontos megfigyelésed és bő gyakorlatod, ez ország egész legkitünőbb, országosan ismert vadászataival való személyes kapcsolataid tekintélyed emeltek s valóban magatartásod példaadás volt nekünk, sokszor kért és mindig elfogadott ítéleted vagy döntésed a legfelső bírói fórum erejét és hűségét sugározta. Mindehhez még hozzátartozott egész egyéniségednek csodálatos varázsa, egész érzés- és gondolatvilágodnak kifinomult nemessége s így voltál a legszebb értelemben vett uri vadász eszményképe. Csoda-e ha messze földön vadászok felőled kérdezték, neked ízentek? Csoda-e, ha többször is felmerült az kívánság, hogy érdekes, szép élményeidet mentseük át a jövőnek, hogy megtalálva írddakod, csak meséld, meséld. Csoda-e, ha vadászlegyvered letévése után

sem engedünk el sorainkból, hogy örökös tagunkká választva téged, neveddel a mi nevünket díszítsük?

Am a halál nesztelen, gyilkos loval, amelyek körülöttem ügettek már régebből fogva, végre is megálltak siratós öszidőben előttem s te lovastiszt módján az egyik gazdátlan nyeregbe szállni voltál kénytelen s vágtatsz már végtelen messzeségben a többi árnyéklovassal. De mielőtt az örök, néma lovaglásba kezdél volna, már sápadtan a megérett félelmetes lovak előtt, még elbucszaltal rendre, szépen, hogy adós ne maradj semmiképp egyetlen simogatással, kézszorítással, köszönettel, bánatos integetéssel sem. Mert hálás, gyöngéd, figyelmes gavallér is szállt benned álomnyeregbe, Králik László.

Ezért bucsuzunk téled magyarok is. És lehet-e elfelednünk azt, hogy milyen rájogó szerelmese és értője voltál a magyar dalnak, amely a véredből muzsikált vagy lehet-e elfeledni azt, hogy alig van már sorainkban olyan, aki a klasszikus magyar költészet szellemiségét oly hűségesen őrizné és idézné, mint te, vagy lehet-e talán azt elfelednünk, hogy senki közülünk oly hibátlan megtartója a magyar uri társaság hagyományainak nem volt, mint te? Ő, nincs a mennyei rendező-pályavároknak olyan nagyhatalmú angyali serege, amely neved után gy tudna eligazítani téged a végtelen erdő-köz-mezőkön, hogy kengyelt ne a magyar árnyéklovak között oldjál.

Isten veled hát, Králik László, uri vadászok példája és itélő mestere! Isten veled nótás-szívi, póétás, drága gavallér! Isten veled életben és halálban tul is hűséges

A beszéd hatása alatt hangosan felzokogott minden megjelent, majd újabb ima után lebocsátották a kriptába a koporsót, mely örökre magába fogadta a mindenki által szeretett, mindenki által tisztelt és nagyrabecsült Králik László kihűlt halmját.

Négy szabadlára helyezés a szövetségi bank ügyében. A szövetségi bank ügyében tegnap újabb fordulat történt. A vizsgálóbíró szabadlára helyezte Steiner Rezső cipőgyári igazgatót és Tlonescu Stefan, Calmeu Gheorghe és Carp Zamfir szövetségi felügyelőket, akik néhány hét előtt kerültek vizsgálati fogságba. A vizsgálóbíró úgy találta, hogy már mincson szükség további fogvatartásukra és mivel az ügyészség sem ellenzte ezt, Steiner Rezső és a három felügyelő még tegnap szabadlára kerültek.

Angina pectorisnál, a rohamokban fellépő nyomasztó szívűti fájdalomknál, reggelként fél, esetleg negyed pohár természetes „Ferenc József” keserűviz is elegendő ahhoz, hogy a belek működését elrendezze és megfelelő emésztést biztosítson. Kérdezze meg orvosát.

Sulyos baleset egy acélgárban. Kattowitzban az acélművelésben felrobant egy folyékony acéllal telt tartány. A szétfrocsent acél tizenhét munkást megsebesített, akik közül egy meghalt, további más háromnak az állapota reménytelen.

Alcohol Aether Menthol

a főbb alkotórészei a valódi DIANA-sósorszesze

Mindhárom külön-külön is használatos egészségvédő szer. E anyagok összességükben oly házi-szeret adják, mely a legelőször első segítséget nyújt. Rosszullétnél, szédülésnél feltű Fogfájásnál, fejfájásnál csillag Meghűlésnél, hurutnál fertőtlen Aléltágnál, fáradtságnál mag

Rosiu-Rosioru Ion tanár köleuma, Rosiu-Rosioru tanár dísművelésű publicisztikai tevékes harmincadik és tanári működés szonötödik évfordulóját. Ebből szomból a bánsági sajtószövetség nek Burdia D. Constantin, az Umana című lap igazgatója az esiu-Rosioru tanár tiszteletére, a sajtószövetség alelnöke is, na ünnepséget rendez. Az ünnepséber 5-én a városi színházban leés összes hatóságok, középiskoléturegyesületek kiküldöttei részAz ünnepség előkészítésére zottság alakult, amelynek Tabl dr. városi főjegyző és a bánsági vetség tagja az elnöke.

A CAPITOL

éttermében minden pénteken valódi halászlé eredeti vargabélt

35 lei

Megélenkülték a spanyol Madridi jelentés szerint a guafionon tegnap élénkebb tevéken dődött. Hosszabb szünetelés ut szembenálló fél újból erősebb h gott. A salamancai nemzeti fé lás jelenti, hogy tizennyolc r amely a francia határ felől k bombázta Riojót. Az áldozatok embőlre nem tudják.

Férfiruhászövetek és ho nagy választékban. Dénes és II., Str. 3 August, IV., a szemben, Telefon 24 és 10-24.

Adomány. Szabó Lajos hajó javára Bonn Józsefné olvasónk juttatott a Déli Hírlap kiadóhál A pénzt rendeltetési helyére jut

Karácsonyi ajándék gyönyörű választékból olcs szeresheti be nálam. Disz mü-és vitrintárgyak, kris lyok, ezüstök, szőnyegek, c lárok, festmények, butor zongora, varrógép, asztalene Egy 4x6-os sötétkép smyrna st eladó 12 000 leirt

E. FISCHHOFF I., Str. D I. emelet Tel. 18-09.

Karácsonyra és újévre VENUS Budapest-re és Wienre

Utlevél nélkül (csak fényképes személyazonossági igazolvány szükséges.) Indulás 1937 december 23-án, visszaindulás 1938 január 2-án

Az utasok száma korlátozott a karácsonyi forgalom által okozott vázgonhiány miatt

Részvételi díj: Budapestre III. oszt. 1440 lei II. „ 1780 „

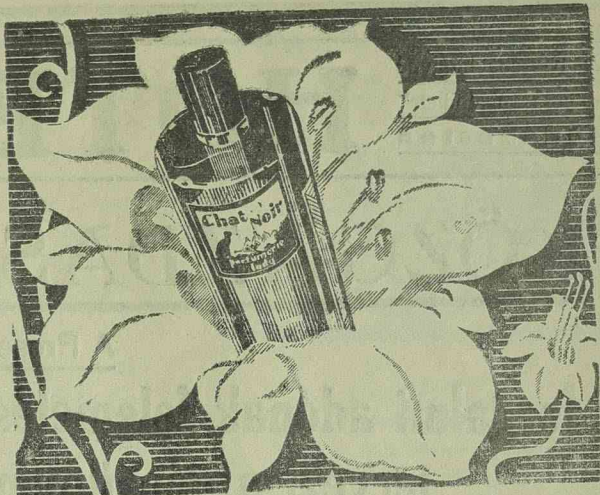
Részvételi díj: Wienbe III. oszt. 2690 lei II. „ 3680 „

Jelentkezések és bővebb felvilágosítások a WAGONS-LITS/COOK és „EUROPA” menetjegyirodákban

Az utasok száma tozott a karácsony galom által okozt gonhiány miatt.

Csodás, tökéletes kreációk. Légies illatuk valóságos bódulat...

A Lady gyár — egy minivállalat, amely méltóan vetekedik a Nyugat hasonló nagy vállalataival — a gyártmányok sorozatát állította elő, amelyek azonnal és véglegesen a „márka-cikkek” sorába kerültek. Ez a siker nem egyszerű véletlen, vagy szerencse dolga. A Lady gyár nagy laboratóriumokban szorgalmasan dolgoznak, szeretettel



és kitartással, és minden erőfeszítésnek egyetlen célja van: a vevők teljes megelégedettsége. Az elért eredmények felülmúltak minden várakozást. Ma a Lady gyártmányok a legelterjedtebbek. Népszerűségük és az irántuk megnyilvánuló bizalom az ezen mintavállalat vezetői és munkatársai erőfeszítésének és munkájának a koronája.

A Lady gyártmányok felsőbbbsége vífán felüli!

A Lady

GYÁRTMÁNYOK:
MON ATOUT
JOCKEY CLUB
CHAT NOIR
JAZZ
PERLE DE PARIS
MON SECRET

kaphatók LEZÁRT ÜVEG-
 CSEKBEK UGYAN.
 AZON AZ ÁRON mint
 a kimért kölnivizek.

Németország visszatér bizonyos feltételek mellett a Népszövetségbe

Az angol közvéleményt két tény foglalkoztatja erősen. Az egyik Halifax lord, az angol titkos tanács elnöke berlini látogatása. A másik pedig Chautemps francia miniszterelnöknek és Delbos külügyminiszternek meghívása Londonba. A londoni lapok szerint a német államférfiak többek között előterjesztették, hogy Németország hajlandó visszatérni a Népszövetségbe, ha a népszövetség alapokmányát megfelelően módosítják. Ezzel kapcsolatosan a német kormány kéri az angol kormányt a nyugat-európai olasz hódítások elismerésére. Az egyik pont szerint

Anglia ismerje el egyben Németország gyarmati jogait és ebben az esetben Németország kötelezi magát, hogy öt-hat évig vár ennek a kérdésnek a rendezésére.

Németország egyben kötelezi magát, hogy mindent elkövet a távolkeleti béke helyreállítására érdekében.

A londoni lapok rámutatnak arra, hogy az angol kormány nem vállalt kötelezettséget a német feltételeknek az elfogadására, azonban kész azokat megvizsgálni. Az angol kormány azonban a Németországgal nem hivatalosan folytatott tárgyalások eredményéről tanácskozni kíván a francia politika hivatalos vezetőivel és azért

Chautemps francia miniszterelnököt és Delbos külügyminisztert meghívták Londonba. Ennek a ténynek ugy Párisban, mint pedig Berlinben rendkívül nagy fontosságot tulajdonítanak.

A Havas-iroda jelentése szerint Chautemps és Delbos a meghívást elfogadták. A két francia államférfi november 29-én és 30-án lesz az angol fővárosban. Delbos tehát még közép-európai utjának megkezdése előtt

megy el Londonba.

Az angol alsóházban Thuotte képviselő azt kérdezte a miniszterelnöktől, nyilatkozhatik-e Halifax és Hitler tárgyalásáról? Chamberlain azt válaszolta, hogy ezek a tárgyalások nem voltak hivatalosak és ilyen körülmények között az alsóház nem kívánhatja, hogy azokról nyilvánosan részletesen beszéljenek.

Jakson képviselő azt kérdezte, hogy mit szól a kormány azokhoz a kombinációkhoz, amelyeket a berlini és berchtsgadeni találkozással kapcsolatosan a reggeli lapok írnak. Chamberlain kijelentette, hogy ezek a kombinációk nem helytállóak és nagyobb részt kitalálások.

A miniszterelnök kijelentette azt is, hogy Németország és Anglia között semmi meg egyezés nem jött létre, azonban a megkezdett tárgyalások folytatása kívánatos.

Attlee úrnagy kérdést intézett a francia államférfiak látogatásával kapcsolatosan, Chamberlain mindössze annyit felelt, hogy az angol kormány valóban célszerűnek találta Chautemps és Delbos meghívását, akik ennek eleget tesznek s hétfőn és kedden lesznek Londonban.

Genfben nagy fontosságot tulajdonítanak annak, hogy

Hitler kijelentette Halifax előtt a Népszövetségbe való esetleges visszatérés készségét. Népszövetségi körökben élénken tárgyalják a feltételeket, amelyek mellett Németország erre a visszatérésre hajlandó volna.

Ugy látják, hogy bizonyos szempontok figyelembevételével az ellentétek nem áthidalhatatlanok.

EREDMÉNYTELENÜL ZÁRULT A KILÉNCHATALMI KONFERENCIA. Brüsszelben tegnap tartotta záróülését a kilenchtalmi konferencia. Az elnökség javaslatot tett a konferencia tárgyalásainak bizonytalan időre való elhalasztására. Wellington Koo kínai fődelegátus sajnálkozását fejezte ki azon, hogy több gyakorlati indítványát nem vették vizsgálat alá. Azt a kívánságát fejezte ki, hogy a konferencia hamarosan folytatni fogja üléseit. Aldrovandi gróf olasz delegátus szerint legjobb volna, ha a kilenchtalmi konferenciát véglegesen feloszlátják.

— Betörés egy telefonközpontba. Lugo-Lugoson a telefonközpontban néhány hét előtt betörést követek el. A rendőrségnek sikerült a betörőt Andreou Jon telefonközponti alkalmazott személyében elfogni. Tettét beismerte és elmondotta, hogy az általa felfeszített kézi pénztárban mindössze ezer lejt talált. Az ezer lejt miatt most elvesztette állását, ezenkívül pedig még kiadós büntetést is várhat ráadásul.

— Elfogtak egy veszedelmes betörőt. A helybeli rendőrség detektívjei Fratelia-Ujkisodán elfogták Simonis Antal harminnégy éves ismert betörőt, aki megszökött az átud-nagyenyedi fegyházból. Simonis Antalnak még másfél évet kellett volna a büntetéséből kitölteni. Szökése után Timisoara-Temesvárra jött, itt eleinte dolgozott, de azután újból betört. Felfeszítette Zsigrai Iona IV. kerületi Muresan-utcai lakásának ajtaját és a lakásból ötszáz lejt értékű háztartási tárgyakat vitt el. A lopott tárgyakat megtalálták nála. Átadják az ügyészségnek.

Legujabb sport

BÍRÓI TÉVEDESEK MIATT MEGSEMMISÍTETTEK KÉT MAGYAR BAJNOKI MÉRKÖZÉST

Budapestről jelentik, hogy a magyar nemzet bajnokság egyesbírája az óvások alapján a Nemzeti-Phöbus és a Szeged FC-Budai 11 bajnoki mérkőzésének újrajátszását rendelte el. A mérkőzéseket azért semmisítette meg, mert a bíró a Nemzeti-Phöbus mérkőzést hat perccel előbb fújta le, míg a Szeged FC-Budai 11 mérkőzésen a bíró egy tizenegyest szabálytalanul ítél meg.

Védés ki van zárva!

2-szeresen védi a »Bayer« kereszt az Ön egészségét; rajta van a csomagoláson és bele van préselve minden tablettába. Ezek a csálhatatlan jelei a valódi

ASPIRIN
TABLETTÁNAK

Sportesemények

Ripensia és a Venus csapatai vasárnap játszik le az A-liga második csoportjának derbimérkőzését

son és vasárnap ismét nemzetközi mérkőzéseket bonyolítanak nagyobb városokban. Timișoara városát az A-liga második csoportjának őszi döntő mérkőzését a Ripensia és a Venus csapatai játszik le. A derbimérkőzést a Cluj Muresan vezet. A Chineloșolsó bajnoki mérkőzését a Vasatmári Olimpia ellen játszhatják. A mérkőzésére a központi bíróküldő

bizottság az aradi Honfő küldte ki. Cluj-Kolozsvárott a Victoria látja vendégül a fővárosi Unirea Tricolor együttesét. Ezen a mérkőzésen a második helyért folyik a harc és ezért nagy küzdelem várható. A játékvezető Ritter Béla lesz. Bucurestiben szombaton a Sportul Studentescue játszik a Juventus együttesével Petrescu Mielu vezetésével. Vasárnap a Rapid a Jiul együttesével küzd a bajnoki

pontokért. Az erős küzdelem ígéro mérkőzés vezetésével Chicint bízták meg.

A B-ligában fontos mérkőzést játszik a Staruinta. Ellenfele a Carei-nagykarolyi Victoria lesz, amely erősen feljavult az utóbbi időben. A CAMT csapata Sibiu-Nagyszébenben a Solmii ellen játszik, míg az UDR Baia Mare-Nagybányán a Tricolor együttesével mérkőzik.

Fritz, a góllövő rekorder

A nemzeti bajnokság góllövőinek élén Fritz, az aradi Gloria csatára áll, aki tizenöt gólt szerzett csapatának. Követik a második helyen Thierjung, a Chinezul és Cociuban II., a Victoria csatárai, akik egyenkint tizenegy gólt rugtak. Tíz góllal szerepel a kimutatásban Perneki, az AMEFA csatára. Kilenc gólt rugtak Mareu (Ripensia)-Bodola (Venus) és Iordache (Unirea Tricolor).

Görögország atlétái

legyőzték az osztrákokat

Athénben bonyolították le az év utolsó atlétikai versenyt, amelyen a görög és osztrák atléták mérték össze tudásukat. Az atlétikai versenyt a görögök nyerték meg 130 ponttal, míg az osztrákok 79 pontot gyűjtöttek. Az eredmények közül kiemelkedik az osztrák Proschek 4 m. 05 cm. rudugró eredménye.

— Férfi télikabátzövek mélyen leszállított árban. Dénés és Pollák, II., Str. 3 August. Telefon 24 és 10-24.

ARCBOREIRAGADÓLESZ

ha rendszeresen használ Palmolive szappant, a toalettszappanok legfinomabbját



Színház

Magyar színtársulat játszott Lugojon, Lugoj-Lugos városi színházában a Somogyi Nagy Béla igazgatása alatt álló magyar társulat tíz napon keresztül tartott előadásokat. Az együttes nagy igyekezettel és szép erkölcsei sikerrel, azonban a nyomott gazdasági viszonyok következtében nem a legjobb anyagi eredménnyel vendégszerepelt. Tegnap este a Tatárjárás operettel bucsuzott a színtársulat.

Mozi

MOZIK MŰSORA:
Csütörtök, november 25

Apollo-mozi: A nyilvánosság kizárása
Capitol-mozi: Fegyveresempészet.
Tivoli-mozi: A csábítás.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

H. J. A kerdezett III. kerületi térnek neve jelenleg Piata Lahovary.

Egy asszony

mindenki kifosztott

A Déli Hírlap eredeti regénye
Írta: KUBÁN ENDRE

szelően a kezét nyújtotta a fiu felé. Achile remelte az ajkához a leány lilomkezét és melet rá. Közben érezte, hogy a leány ujjai fonódnak keze köré.

— Jaj, — suttogta lángolóan a színész.

— Van a válasz csak ennyi volt:

— Beszéljünk most!

— Könyörgően hangzott ez a pár szó.

— Érezte, hogy a szíve csordultig megtelt érte. Nem tudott volna most beszélni. Attól tartott minden kimondott szó elriasztja ezt a hantint ahogy a zaj a lepkét üzl el a virágról. Volbureau tiszteltben tartotta a kívánságát.

— Haladtak egymás mellett.

— Különbösen sokkal jobb nőismerő volt, semmint tudta volna, hogy most már nyert ügye van.

— Is úgy érezte, hogy ez a leány igen-igen szerető.

— Nem futó kaland, mint a legtöbb szerelmeddigi. Ugy érezte, hogy Alda Paveleanu valóban szereti. Ugy érezte, hogy eddig egyetlen egyszer sem szeretett ilyen nagyon. A

— Megszóltat valakit:

— Alda a nő, akit a sors számomra rendelt!

— Alda erősebben, mint valamennyi eddigi szerelmeddigi minden újabb esete alkalmával érezte, hogy most kerítette hatalmába a tulajdonképpeni szerelem. Valahányszor eddig komolyabban gondolt bele a szerelem hinárjába, mindenkor az a szövedés sarkantyuzta, hogy ezáltal elérkezett az első szerelmeddigi és hogy a többi előző szerelmeddigi csak beképzelt volt.

— Alda elbájoló, megigéző lénye okozta, hogy ez a szerelmeddigi most sokkal erősebb volt, mint minden eddigi esetben.

Hallgatagon érkeztek vissza a Virágok teraszára. Ott már rendre gyülekeztek a parki sétából visszatérő fiatalok a mamák asztalai köré.

Ideje volt, hogy visszamenjenek a városba.

A park bejáratánál ott várakozott Paveleanuék családi hintója. Minthogy a hintóban legfeljebb csak négy személy számára volt kényelmes ülőhely, Volbureau busan gondolt arra, hogy el kell bucsuzniuk Aidától.

A véletlen, a szerelmek mentő anyaga, azonban segítségére jött.

Paveleanu Jonel, aki egy pillanatra sem tágitott a szép Mariora mellől, bejelentette anyjának:

— Mama, én nem megyek veletek haza. Majd bérkocsit veszek.

— En is, — szölt a közelből a másik Paveleanu-fiu.

Miként bátyjának volt Mariorája, neki is megvolt a maga Vioricája. Természetes, hogy azokat kísérték haza, nem pedig anyjukat és a hugukat. Különbösen is tisztában voltak vele, hogy a két nő nem marad férfikíséret nélkül.

Észrevették, hogy Achile Volbureau mennyire egyetlenkedik Aida körül.

A színész feliélekedett, amikor Jonel szavait hallotta.

Már éppen engedelmet akart kérni, hogy a hölgyeket elkísérhesse, amikor Paveleanuné erre barátságosan meghívta:

— Foglaljon helyet a fogatunkon. Beülsszük a városba.

A hintó megindult. Volbureau igyekezett a két nőt mulattatni. A társalgásban a négy bojárfi is résztvevett, aki a négy paripán jobbról és balról megint a hintó mellett lovagolt. Amugy lóhátról belebeszéltek a beszélgetésbe.

Mire visszatértek a városba, az utcákon már égtek a lámpák. A házból is mindenütt világosság szűrődött ki.

A Paveleanu-ház előtt a négy lovas gavallér bucsuzott hangos köszönéssel és aztán tovább vágatott.

— Anya és leánya kiszállottak a hintóból.

— Isten vele, — szölt oda Paveleanuné a színész-

hez, aki tiszteletteljesen csókolta meg a feléje nyújtott kezét.

Miközben az asszony besietett a házba, Achile Aidától bucsuzkodott.

Forrón szorította a kezét és kérdezte:

— Aida, szeret?

Válaszul a leány erősen viszonzta a kézszerető tást, de ajka néma maradt.

— Remélhetek? — kérdezte tovább Achile.

A felelet most is újabb kézszerítés volt, amelyet egyetlen szó sem kísért.

Ezzel elhuzta Aida a kezét.

Achile suttogóan faggatta:

— Még egyet kérdek. De erre feleljen. Gondolj majd rám?

— Igen.

Halkan csak ennyit mondott Aida és máris belibeggett a ház kapuján. A színész még látta, amint felült a lépcsőn.

A kocsi, aki a hintó közelében állott, becsukta a kaput. Utána felült a bakra és a mellékutcába hajtott, hogy ott a hintóval az ottani tágas bejárón keresztül beforduljon az udvarra.

Aida levele Madelonhoz

Chère Medelon, ma petite amie!

Ne haragudj drágám, — remélem, nem is haragszol, — hogy egész nyáron keresztül néhány képes levelezőlapon kívül, amelyekről csak azt láthattad, hogy milyen szép vidéken járok, nem írtam neked.

Most már itt van az ősz, a virághervasztó ősz. Odakint kopár minden, a napot a sok felhőtől nem látni, sokat esik az eső, ha pedig szünetel, akkor köd borít be mindent.

Az ősz a szomorúság, a fájdalom, a lemondás megtestesítése.

Nagyon illik hozzám az ősz, mert magam is tele vagyok szomorúsággal, bánattal. Sokat sírok és életem örömeire köd borult.

Látod, milyen vagyok én! Amíg tele voltam örömmel, amíg ujjongtam a boldogságtól, addig hallgattam. Most, amikor magam olyan vagyok, mint az ősz, most írok neked.

(Folyt. köv.)

